

No. 7927

**CZECHOSLOVAKIA
and
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

**Agreement concerning cultural co-operation. Signed at
Prague, on 6 October 1964**

Official texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 16 September 1965.

**TCHÉCOSLOVAQUIE
et
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

Accord de coopération culturelle. Signé à Prague, le 6 octobre 1964

Textes officiels tchèque et allemand.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 16 septembre 1965.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7927. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF
THE CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC AND THE
GOVERNMENT OF THE GERMAN DEMOCRATIC RE-
PUBLIC CONCERNING CULTURAL CO-OPERATION.
SIGNED AT PRAGUE, ON 6 OCTOBER 1964

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic and the Government of the German Democratic Republic,

Desiring to intensify and strengthen further the friendly and fraternal relations between the peoples of the two countries, based on the principles of socialist internationalism ;

Endeavouring further to expand general co-operation and mutual assistance between the socialist countries and to strengthen their ideological unity in the spirit of the principles of Marxism-Leninism ; and

Wishing to help each other in bringing socialist construction and the cultural revolution to fruition in the two countries through, among other means, the purposeful and systematic development of mutual relations and co-operation in the field of science, education, culture, art, the Press, radio, television and physical culture,

Have decided to conclude this Agreement and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Czechoslovak Socialist Republic :

Václav David, Minister for Foreign Affairs ;

The Government of the German Democratic Republic :

Walter Vesper, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article 1

1. With a view to the systematic intensification of scientific relations and to the solution of the basic problems involved in the advance of science in the two countries, the Contracting Parties shall develop and promote :

¹ Came into force on 19 February 1965, the date of the exchange of notes confirming the approval of the Agreement by the Contracting Parties, pursuant to their constitutional procedures, in accordance with article 16 (1).

(a) Co-operation between academies of sciences, scientific institutions, universities and higher educational establishments ;

(b) The exchange of scientists, scientific workers and other specialists for study visits, lectures and examination boards and to participate in scientific meetings and conferences ;

(c) The sending of scientists, scientific workers and other specialists for long-term visits.

2. The competent authorities of each Contracting Party shall, in accordance with the laws and regulations in force, provide opportunities for workers of the other Contracting Party to engage in research at their libraries, archives, museums and scientific institutions.

3. The competent authorities of each Contracting Party shall promote efforts to ensure that eminent scientific workers of the other Contracting Party become members of the scientific institutions and societies of the first Contracting Party also.

4. The Contracting Parties shall promote :

(a) The exchange of scientific and technical works, periodicals and other materials for study and information ;

(b) Co-operation in the scientific literature publishing field ;

(c) The exchange of experience in the field of science planning and development.

5. Questions of scientific and technical co-operation shall be settled between the two Contracting Parties by separate agreements.

Article 2

The Contracting Parties shall promote the development of direct co-operation and the exchange of experience in the field of education. Special attention shall be devoted to the organization and content of the educational system. To this end the two Contracting Parties shall, in particular :

(a) Develop co-operation between educational establishments of all types and at all levels ;

(b) Exchange teacher-training, scientific and school personnel and educationists for study visits, lectures and consultations and to participate in professional meetings and conferences ;

(c) Exchange specialized scholastic and educational materials ;

(d) Promote the joint preparation of textbooks and teaching aids of all kinds and the publication, production and exchange thereof.

Article 3

The Contracting Parties shall facilitate and promote the admission and exchange of graduates of higher educational establishments, students and vocational school pupils for study or advanced training on the basis of a separate agreement.

Article 4

1. Each Contracting Party shall encourage, at its educational establishments and institutions, the study of the languages, literature, history and geography of the other country. It shall also encourage the dissemination of further knowledge concerning the other country; special attention shall be devoted to questions of mutual relations and co-operation between the two countries.

2. The competent authorities of each Contracting Party shall ensure that information about the other country is included in school curricula and in textbooks and other school publications.

3. In order to facilitate the application of paragraph 1, each Contracting Party shall train specialized workers and, for that purpose, shall avail itself of opportunities for the long-term employment of education specialists of the other Party and, where this is indicated, establish appropriate lectureships.

Article 5

The competent authorities of each Contracting Party shall, on the basis of its municipal law, recognize examinations taken at the schools and other educational establishments of the other country and the certificates and diplomas issued. Upon request, they shall send copies of such documents to the competent authorities of the other Contracting Party.

Article 6

Each Contracting Party shall encourage the people of its country to familiarize themselves with all aspects of the cultural heritage and contemporary artistic achievements of the people of the other country. To this end the competent authorities of the Contracting Parties shall, in particular:

(a) Promote the exchange of experience concerning the forms and methods of cultural policy;

(b) Promote and develop direct co-operation between the cultural and art institutions and organizations of the two countries;

(c) Institute co-operation between and the exchange of cultural workers and groups of professional and amateur artists, and send one another individual artists